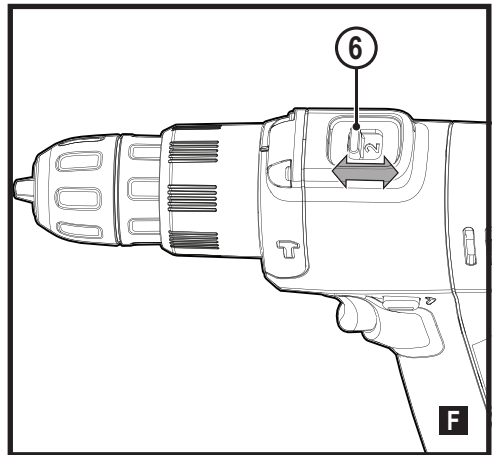
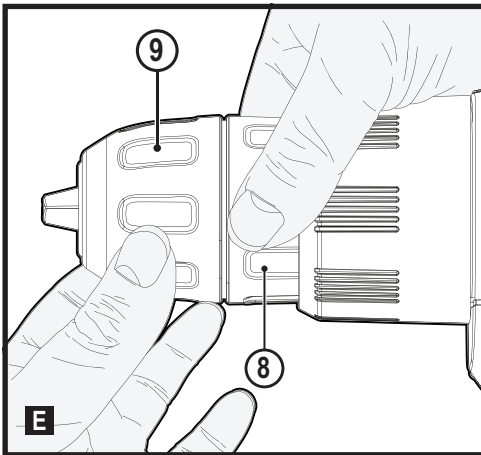
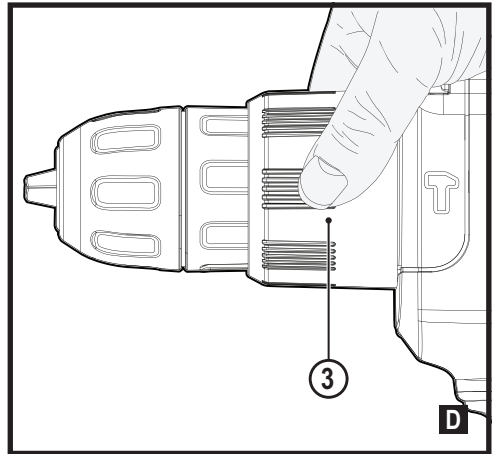
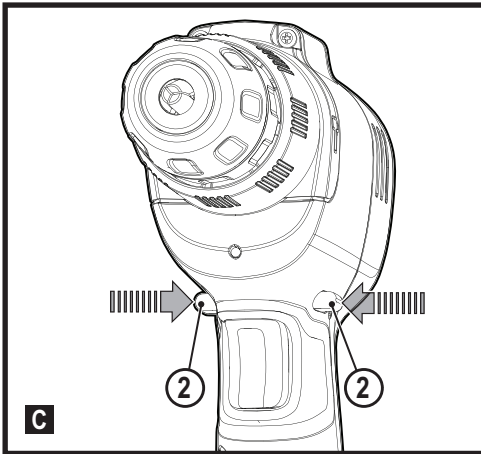
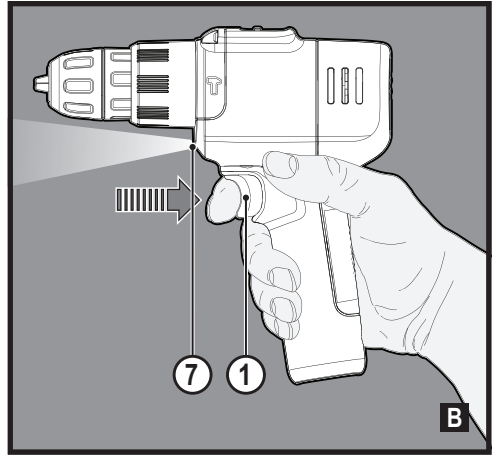
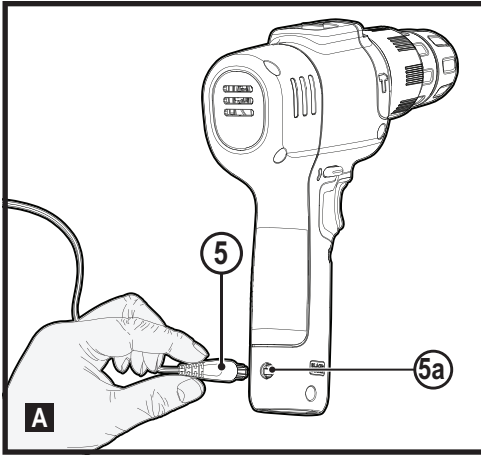


*Narzędzie
przeznaczone
dla majsterkowicza*

509218 - 30 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
www.blackanddecker.eu

REVHD12C



Przeznaczenie

Ta wiertarka udarowa BLACK+DECKER™ REVHD12C jest przeznaczona do wkręcania wkrętów i wiercenia w drewnie, metalu i betonie. To narzędzie jest przeznaczone jedynie do użytku przez konsumentów.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie” używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (beprzewodowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przeciwporażeniowa

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uzimionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uzimionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uzimione.
- c. **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d. **Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. **W czasie eksploatacji elektronarzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c. **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
- e. **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. **Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h. Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f. **Dbać o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h. **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo**
- a. **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- b. **Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
- c. **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie styków może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d. **W przypadku zniszczenia płyn może wypłynąć z akumulatora; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e. **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f. **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Uwaga:** Temperaturę „130°C” można zastąpić „265°F”.
- g. **Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
6. **Naprawy**
- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b. **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

Przepisy bezpieczeństwa pracy dla wszystkich czynności

- **W czasie wiercenia udarowego korzystać z ochronników słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia akcesorium tnącego z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Ostrzeżenie! Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania wiertarki/wkrętarci/wiertarki udarowej.

- Aby zabezpieczyć i unieruchomić obrabiany element, należy przymocować go do stabilnego podłoża za pomocą zacisków itp. Trzymanie rękami obrabianego elementu lub oparcie o własne ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Akcesoria i narzędzie nagrzewają się podczas pracy i mogą być gorące. Dotykać ich jedynie w rękawicach, jeśli stosuje się je do zastosowań powodujących nagrzewanie, jak wiercenie w metalu.
- Unikać zasłaniania szczelin wentylacyjnych ruchomymi elementami. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Zakładać okulary ochronne lub inną ochronę oczu. Wiercenie udarowe lub normalne powoduje odpryskiwanie odłamków. Latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- W czasie wiercenia udarowego korzystać z ochronników słuchu. Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- Używać, dostarczonych razem z narzędziem, dodatkowych uchwytów. Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie używać tego narzędzia przez długi okres. Drgania powstające podczas pracy urządzenia mogą być szkodliwe dla rąk i ramion. Należy używać rękawic, aby zapewnić dodatkową ochronę oraz robić częste przerwy podczas pracy.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z długich wiertel

- ♦ **Nigdy nie używać z prędkością wyższą od maksymalnej prędkości znamionowej wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo zgięcia się wiertła, jeśli pozwoli mu

się na swobodne obracanie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co prowadzi do obrażeń ciała.

- ♦ **Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo zgięcia się wiertła, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co prowadzi do obrażeń ciała.
- ♦ **Wywierać nacisk jedynie w bezpośredniej osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się zginać, powodując ich pęknięcie lub utratę panowania nad narzędziem, prowadząc do obrażeń ciała.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ♦ Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.
- ♦ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ♦ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ♦ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ♦ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ♦ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ♦ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np. podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi.

Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Na narzędziu znajdują się następujące piktogramy oraz kod daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie patrzeć w lampę roboczą

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ładowania narzędzi z wbudowanymi akumulatorami

Ostrzeżenie! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze dotyczące akumulatora, ładowarki i produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

- ◆ Nigdy nie wciskać wtyczki ładowarki do narzędzia na siłę.
- ◆ NIE modyfikować wtyczki niezgodnej ładowarki w żaden sposób, aby dopasować ją do narzędzia, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.
- ◆ NIE ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- ◆ Wyjęcie wtyczki ładowarki z narzędzia lub włożenie jej do narzędzia może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- ◆ Ładować akumulator wyłącznie z użyciem dołączonego do zestawu kabla ładowania i odpowiedniego zasilacza klasy 2.
- ◆ NIE przyskać wodą ani nie zanurzać w wodzie.
- ◆ NIE pozwalać, by woda lub inna ciecz przedostała się do narzędzia.
- ◆ NIE przechowywać ani nie używać narzędzia w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 40°C (104 °F) (np. metalowe budynki lub szopy latem). Aby zapewnić najdłuższą trwałość, przechowywać narzędzia w chłodnym i suchym miejscu.
- ◆ Nie przechowywać narzędzia z włącznikiem zablokowanym w pozycji włączonej. Nie wolno blokować włącznika taśmą w pozycji włączonej.
- ◆ NIE spalać narzędzia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone lub całkowicie zużyte. Po wrzuceniu

do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.

- ◆ Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanek ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- ◆ Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienia dróg oddechowych. Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.
- ◆ Elektrolit może się zapalić po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.
- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać narzędzia. Jeśli obudowa narzędzia jest pęknięta lub uszkodzona, nie ładować go. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać narzędzia. Nie używać narzędzia ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Uszkodzone narzędzia przekazać do serwisu w celu recyklingu.

Zalecenia dotyczące przechowywania

Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu.

Przechowywać całkowicie naładowane narzędzie odłączone od ładowarki.

Transport

Uwaga: Narzędzia z wbudowanymi akumulatorami litowo-jonowymi nie mogą być umieszczane w bagażu rejestrowanym w samolotach i muszą być prawidłowo zabezpieczone przed zwarciem, jeśli znajdują się w bagażu podręcznym.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ładowania wbudowanych akumulatorów

Ostrzeżenie! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze dotyczące akumulatora, kabla ładowania i produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

- ◆ Dołączony do zestawu kabel ładowania nie jest przeznaczony do zastosowań innych niż ładowanie narzędzi akumulatorowych BLACK+DECKER wyposażonych w gniazda ładowania typu micro. Ładowanie narzędzi innych typów może spowodować przegrzanie i rozerwanie ich akumulatorów, powodując

obrażenia ciała, uszkodzenie mienia, pożar, porażenie prądem lub śmiertelne porażenie prądem.

- ◆ NIE wystawiać kabla ładowania na działanie wody, deszczu lub śniegu.
- ◆ Odłączając kabel ładowania, ciągnąć za wtyczki, a nie za kabel. Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczek i kabla.
- ◆ Dopilnować, aby kabel był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.
- ◆ Podczas ładowania narzędzia na wolnym powietrzu, zawsze robić to w suchym miejscu.
- ◆ NIE używać kabla ładowania z uszkodzonym przewodem lub wtyczkami. Niezwłocznie zlecić wymianę takich elementów.
- ◆ Wtyczki i gniazda ładowania i ładowania typu micro należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, pył powstający podczas szlifowania, metalowe wióry, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych.
- ◆ Zawsze odłączać kabel ładowania od zasilania, gdy kabel nie jest podłączony do narzędzia.

Ochrona przeciwporażeniowa



Ładowarka ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

Ostrzeżenie! Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zwykłą wtyczką zasilania sieciowego.

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów:

1. Włącznik z regulacją obrotów
2. Suwak kierunku obrotów
3. Pierścień regulacji momentu obrotowego
4. Uchwyt bezkluczykowy
5. Ładowarka
- 5a. Gniazdo ładowania
- 5b. Kontrolka ładowania (niewidoczna do czasu podłączenia do zasilania)
6. Dwa zakresy przełożenia
7. Oświetlenie robocze LED

Ładowanie akumulatora (rys. A)

Wbudowany akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy jego moc spada i jest niewystarczająca do wykonywania przeciętnych zadań. W trakcie ładowania temperatura akumulatora może wzrastać; jest to normalne zjawisko i nie wskazuje na wystąpienie jakiegokolwiek problemu.

Ostrzeżenie! Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10°C lub powyżej 40°C. Zalecana temperatura ładowania to około 24°C.

Uwaga: Ładowarka nie będzie ładować akumulatora, jeśli temperatura ogniw wynosi poniżej około 10°C lub powyżej 40°C.

Wbudowany akumulator należy pozostawić podłączony do ładowarki, a ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie, gdy temperatura ogniw odpowiednio wzrośnie lub spadnie.

- ◆ Włożyć złącze ładowania (5) do gniazda ładowania (5a).
- ◆ Podłączyć złącze ładowania (5) do zasilania.
- ◆ Pozostawić narzędzie podłączone do ładowarki na około 4 godziny.
- ◆ Kontrolka ładowania (5b) będzie świecić podczas ładowania.

Instrukcja obsługi

Włącznik spustowy i przełącznik kierunku obrotów (rys. B, C)

- ◆ Wiertarkę włącza się i wyłącza, naciskając i zwalnając włącznik spustowy (1). Im mocniej włącznik spustowy zostanie wciśnięty, tym wyższa będzie prędkość obrotowa wiertarki.
- ◆ Przełącznik kierunku obrotów (2) określa kierunek obrotów narzędzia i służy również jako przycisk wyłączania blokady.
- ◆ Aby wybrać obroty w prawo, nacisnąć włącznik spustowy i wcisnąć przełącznik kierunku obrotów w lewo.
- ◆ Aby wybrać obroty w lewo, nacisnąć przełącznik kierunku obrotów w przeciwnym kierunku.
- ◆ Aby zablokować narzędzie, ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.

Uwaga: Środkowe położenie przycisku kierunku obrotów blokuje narzędzie w położeniu wyłączonym. Podczas zmiany pozycji przełącznika blokady, włącznik spustowy nie może być wciśnięty.

Regulator momentu obrotowego (rys. D)

To narzędzie jest wyposażone w pierścień regulacji momentu obrotowego (3) służący do wyboru trybu pracy oraz do ustawienia momentu wkręcania wkrętów. Duże wkręty oraz obrabiane elementy o dużej twardości wymagają zastosowania wyższego momentu niż mniejsze wkręty oraz elementy z miękkiego materiału.

- ◆ Do wiercenia ustawić pierścień na symbol wiercenia 2

- ♦ W przypadku wkręcania wkrętów ustawić pierścien w żądanym położeniu. Jeżeli prawidłowe ustawienie nie jest znane, zastosować następującą procedurę:
- ♦ Ustawić pierścien w położeniu najniższego momentu.
- ♦ Wkręcić pierwszy wkręt.
- ♦ Jeśli przed całkowitym dokręceniem wkrętu sprzęgło przeskoczyło, zwiększyć moment przez odpowiednie ustawienie pierścienia i dokręcić wkręt. Powtarzać ten krok, aż do uzyskania odpowiedniego ustawienia. Wykorzystać tak ustalone ustawienie do dokręcenia pozostałych wkrętów.

Uchwyt bezkluczkowy (rys. E)

Ostrzeżenie! Dopilnować, aby przycisk blokady był wciśnięty, aby zapobiec włączeniu narzędzia podczas wyjmowania lub wkładania akcesoriów.

Aby włożyć wiertło lub inną końcówkę:

- ♦ Chwycić tylną połowę uchwytu (8) jedną ręką, a drugą ręką obracać przednią połowę uchwytu (9) przeciwnie do wskazówek zegara, patrząc od końca uchwytu.
- ♦ Włożyć wiertło lub inne narzędzie do oporu w uchwyt i mocno dokręcić uchwyt, trzymając za tylną połowę uchwytu i obracając przednią połowę uchwytu zgodnie ze wskazówkami zegara, patrząc od końca uchwytu.

Ostrzeżenie! Nie podejmować prób dokręcenia wiertła (lub innych akcesoriów) poprzez chwytywanie za przednią część uchwytu i włączanie narzędzia. Może dojść do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała podczas wymiany akcesoriów.

Dwa zakresy przełożeń (rys. F)

Funkcja dwóch przełożeń narzędzia pozwala na zmianę biegów, co zwiększa jego wszechstronność. Aby wybrać ustawienie niskich obrotów i wysokiego momentu obrotowego (pozycja 1), wyłączyć narzędzie i poczekać, aż się zatrzyma. Przesunąć przełącznik (6) z dala od uchwytu.

Aby wybrać ustawienie wysokich obrotów i niskiego momentu obrotowego (pozycja 2), wyłączyć narzędzie i poczekać, aż się zatrzyma.

Przesunąć przełącznik w kierunku uchwytu.

Uwaga: Nie wolno zmieniać biegów podczas pracy narzędzia. Jeśli zmiana biegu jest utrudniona, sprawdzić, czy przełącznik zmiany biegów został do końca cofnięty lub przesunięty naprzód.

Wiercenie/wkręcanie (rys. C)

- ♦ Wybrać kierunek obrotów za pomocą przełącznika kierunku obrotów (2).
- ♦ Aby włączyć narzędzie, nacisnąć włącznik (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia włącznika.
- ♦ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik.

Wskazówki praktyczne

Wiercenie

- ♦ Używać jedynie ostrych wiertel.
- ♦ Podeprzeć i zabezpieczyć odpowiednio obrabiany element, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ♦ Używać odpowiedniego i wymaganego wyposażenia zabezpieczającego, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ♦ Zabezpieczyć i oczyścić odpowiednio obszar pracy, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ♦ Rozpocząć wiercenie bardzo powoli, używając lekkiego nacisku, aż do powstania otworu o rozmiarze pozwalającym na to, aby wiertło się z niego nie wyslizgiwało i nie wyskakiwało.
- ♦ W czasie wiercenia, naciskać wiertarkę prosto w osi wiertła. Naciskać z siłą wystarczającą, aby wiertło wgrzało się w materiał, ale nie naciskać wiertarki na tyle, aby dochodziło do utykania silnika lub ześlizgiwania się wiertła.
- ♦ Trzymać narzędzie mocno dwiema rękami, aby panować nad jego obrotami wokół własnej osi.
- ♦ **NIE NACISKAĆ RAZ ZA RAZEM WŁĄCZNIKA SPUSTOWEGO WIERTARKI, KTÓREJ SILNIK UTKNAŁ, PRÓBUJĄC JĄ URUCHOMIĆ. MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE WIERTARKI**
- ♦ Minimalizować utykanie w momencie przewiercenia, zmniejszając nacisk i powoli wierząc ostatni odcinek otworu.
- ♦ Wycofując wiertło z wywierconego otworu, utrzymując włączony silnik. Pomoże to zredukować utykanie wiertła.
- ♦ Sprawdzić, czy włączanie i wyłączanie wiertarki jest możliwe.

Wiercenie w drewnie

Otwory w drewnie można wykonać przy użyciu tych samych wiertel krętych, jakich używa się do metalu, lub wiertel piórkowych. Takie wiertła muszą być ostre i należy je często wyjmować podczas wiercenia w celu usuwania wiórów z piórek lub rowków.

Wiercenie w metalu

Podczas wiercenia w metalu korzystać ze specjalnych płynów obróbkowych. Wyjątkiem jest wiercenie w żelwie i mosiądzu, w których należy wiercić na sucho. W roli płynu obróbkowego najlepiej stosować olej siarkowy lub olej smalcowy.

Wiercenie w murze

W przypadku wiercenia w murze, ustawić pierścien (3) w położeniu wiercenia z udarem, to znaczy zrównać symbol ze znakiem młotka.

Przesunąć przełącznik prędkości (6) w kierunku przedniej części narzędzia (2 bieg).

Wkręcanie

- ◆ Zawsze używać właściwego typu i rozmiaru końcówek.
- ◆ Jeśli występują trudności z dokręceniem wkrętów, można spróbować nałożyć małą ilość płynu do zmywania lub mydła jako smaru.
- ◆ Dbać o proste ustawienie wkrętaka, końcówki i wkrętu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Propozycja rozwiązania
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator nie jest naładowany.	Sprawdzić wymogi dotyczące ładowania akumulatora
Akumulator nie ładuje się.	Ładowarka nie podłączona. Temperatura otoczenia za wysoka lub za niska.	Podłączyć ładowarkę do sprawnego gniazdka. Przenieść ładowarkę w miejsce z temperaturą powietrza powyżej 4,5°C lub poniżej 40,5°C.
Urządzenie nagle się wyłącza.	Akumulator osiągnął limit termiczny. Rozładowany akumulator. (Aby wydłużyć trwałość akumulatora, wyłącz się on nagle, gdy jest rozładowany).	Poczekać, aż akumulator ostygnie. Polożyć na ładowarce i poczekać na naładowanie.

Konserwacja

To narzędzie BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia.

Stałe zadowolenie z pracy zależy jednakże od prawidłowego dbania o narzędzie i jego regularnego czyszczenia.

Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłączyć ładowarkę od zasilania.

- ◆ Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami.

Więcej danych na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

REVVD12C H1		
Napięcie	V prądu stałego	12
Obroty bez obciążenia	min ⁻¹	0-350 / 0-1350 obr./min
Maks. moment obrotowy	Nm	17,5/40
Rozmiar uchwytu	mm	1-10
Maksymalna średnica wiercenia		
Stal/drewno/beton	mm	10 / 25 / 10
Ciężar	kg	1,0

Wbudowany akumulator		
Typ akumulatora		Litowo-jonowy
Pojemność w Ah		1,5

Ładowarka		S010*1400040
Napięcie zasilania	V prądu zmiennego	230
Napięcie wyjściowe	V prądu stałego	10,8
Natężenie	mA	400 mA
Przybliżony czas ładowania	h	4

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 62841:

Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 84, niepewność (K) 5 dB(A)
Moc akustyczna (L_{WA}) 95 dB(A), niepewność (K) 5 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 62841:

Wiercenie w metalu (ah) 0,9 m/s², niepewność (K) 1,5 m/s²
Wiercenie udarowe w betonie ($a_{h, ID}$) 17,1 m/s²,
niepewność (K) 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności
Ustawa „Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008”



REVHD12C - Wiertarka udarowa

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami: Ustawa „Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597” (wraz ze zmianami), EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Te produkty są również zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii:

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091” (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032” (wraz ze zmianami).

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Ed Higgins
 Director - Consumer Power Tools
 Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough
 Berkshire, SL1 4DX
 Wielka Brytania
 2022-03-30

Deklaracja zgodności WE
DYREKTYWA MASZYNOWA



REVHD12C - Wiertarka udarowa

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami:

EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2006/42/WE, 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Patrick Diepenbach
 General Manager, Benelux
 Black and Decker,
 Egide Walschaertsstraat 14-18
 2800 Mechelen, Belgia
 2022-03-30

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu.

Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu oraz w Wielkiej Brytanii.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.



BLACK+DECKER

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05

faks: (22) 862-08-09





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis